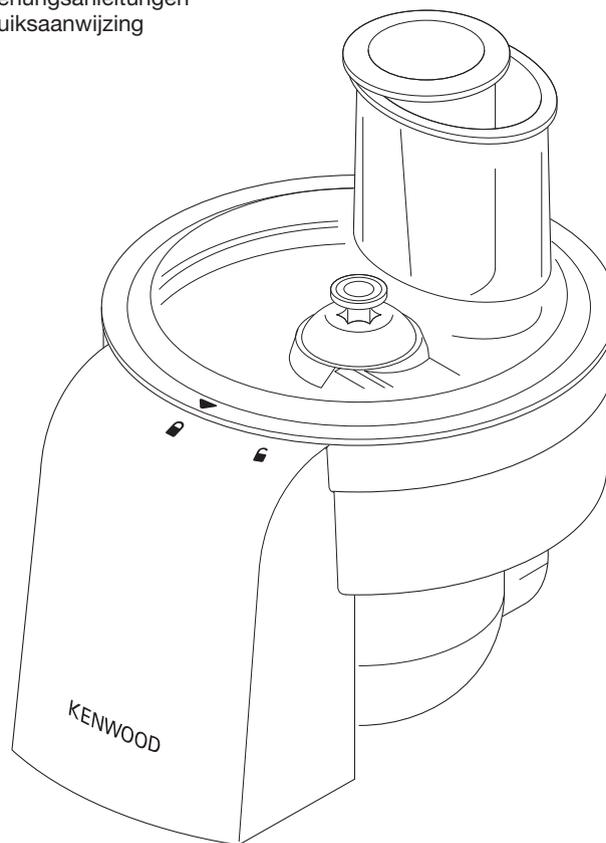


KENWOOD

KAX400PL

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing



English	2 - 5
Nederlands	6 - 9
Français	10 - 14
Deutsch	15 - 18
Italiano	19 - 23
Português	24 - 28
Español	29 - 33
Dansk	34 - 37
Svenska	38 - 41
Norsk	42 - 45
Suomi	46 - 49
Türkçe	50 - 53
Česky	54 - 57
Magyar	58 - 62
Polski	63 - 67
Русский	68 - 72
Ελληνικά	73 - 77
Slovenčina	78 - 82
Українська	83 - 87

عربي ٩١ - ٨٨



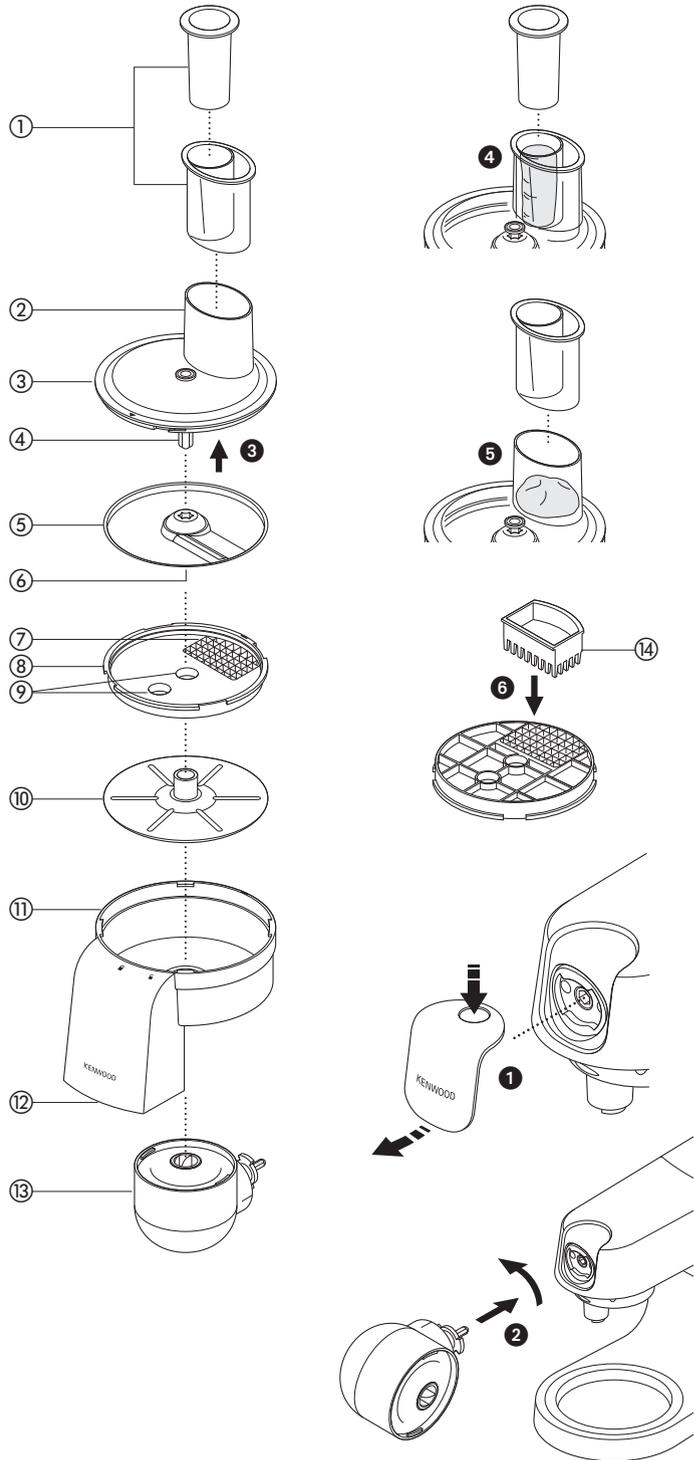
HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com

KENWOOD
CREATE MORE

124201/1





safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Never leave the appliance unattended when it is operating.
- The slicing and dicing discs are sharp, handle with care when fitting, removing and cleaning.
- Never use your fingers to push food down the feed tube. Only use the pushers supplied with the attachment.
- Never remove the lid from the attachment until the slicing disc has completely stopped.
- Do not use excessive force to push food down the feed tube – you could damage the attachment.
- Never use a damaged attachment. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- Do not touch moving parts.
- Unplug the appliance before fitting or removing parts or cleaning.
- Misuse of your attachment can result in injury.

Refer to your main kitchen machine instruction book for additional safety warnings.

السلامة

- اقرأ التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلتي مكونات التغليف وأيّة ملصقات.
- يحذر ترك الجهاز دون ملاحظة أثناء تشغيله.
- أقراص التقطيع وتحضير المكعبات حادة جداً، لذلك توخي الحذر عند التعامل معها أثناء التركيب والفك والتنظيف.
- يحذر استخدام الأصابع لدفع الطعام خلال أنبوب إدخال المكونات. استخدمي فقط عصا دفع المكونات المزودة مع الملحق.
- يحذر إزالة الغطاء العلوي عن الملحق قبل توقف الشفرات أو أسطح التقطيع تماماً عن الحركة.
- لا تستخدم قوة مفرطة لدفع الطعام داخل أنبوب إدخال المكونات - فقد تتسببي في تلف الملحق.
- يحذر استخدام ملحق في حالة تلفه. في مثل هذه الحالة يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعي قسم "الصيانة ورعاية العملاء".
- لا تلمسي الأجزاء المتحركة.
- افصلي الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب وفك الأجزاء وقبل التنظيف.
- قد يؤدي سوء استخدام الملحق إلى حدوث إصابات.

راجعى كتاب التعليمات الرئيسي الخاص بجهاز تحضير الطعام لمعرفة المزيد من تحذيرات السلامة.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Les disques de coupe et à découper en dés sont tranchants, manipulez-les avec précaution lorsqu'il s'agit de les installer, de les retirer ou de les nettoyer.
- N'utilisez jamais vos doigts pour pousser les aliments à l'intérieur du tube d'alimentation. Utilisez uniquement les poussoirs fournis à cet effet avec l'accessoire.
- Ne retirez jamais le couvercle de l'accessoire tant que le disque de coupe n'est pas totalement arrêté.
- N'exercez pas de pression excessive sur le tube d'alimentation - vous pourriez endommager l'accessoire.
- N'utilisez jamais un accessoire endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : reportez-vous à la rubrique " service après-vente ".
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement.
- Débranchez l'appareil avant d'insérer, de retirer des pièces ou avant toute opération de nettoyage.
- Une mauvaise utilisation de votre appareil peut provoquer des blessures.

Veillez vous reporter au livret d'instructions générales de votre robot pâtissier multifonction pour les mises en garde de sécurité supplémentaires.

- Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE de la CE sur la compatibilité électromagnétique, et au règlement 1935/2004 de la CE du 27/10/2004 sur les matériaux destinés au contact alimentaire.

Cet accessoire KAX400PL comporte le système de connexion Twist et  et il est conçu pour être installé directement sur les modèles de la toute dernière génération des robots Kenwood Chef (identifiés en tant que séries KVC et KVL).

Pour vérifier la compatibilité de cet accessoire avec votre robot pâtissier multifonction, assurez-vous que les deux composants comportent le système de connexion Twist .

Si votre robot pâtissier multifonction comporte le système de connexion Bar , il vous faudra un adaptateur avant de pouvoir le faire fonctionner. Le code de référence pour l'adaptateur est KAT001ME. Pour plus d'informations et pour commander l'adaptateur, veuillez consulter le site www.kenwoodworld.com/twist.

Utilisez l'accessoire à découper en dés pour couper toute une variété d'aliments tels que les carottes, les rutabagas, les betteraves, les pommes ou du jambon en dés.

avant toute première utilisation

- Lavez les pièces : reportez-vous à la section " Nettoyage ".

légende

- ① poussoirs : petit et grand
- ② tube d'alimentation
- ③ couvercle
- ④ axe
- ⑤ disque de coupe
- ⑥ partie anti-glisse
- ⑦ grille à découper en dés
- ⑧ disque à découper en dés
- ⑨ trous pour les doigts
- ⑩ disque d'envoi
- ⑪ corps
- ⑫ sortie pour les aliments
- ⑬ bloc des vitesses
- ⑭ ustensile de nettoyage

utilisation de votre accessoire à découper en dés

- 1 Soulevez le cache de la sortie faible vitesse en appuyant sur la partie du haut, tout en le soulevant simultanément ①.
- 2 Avec l'adaptateur en position abaissée, repérez la sortie faible vitesse et tournez, pour verrouiller en place ②.
- 3 Placez le disque d'envoi sur le corps, les nervures positionnées vers le haut.
- 4 Tenez le disque à découper en dés par les trous destinés aux doigts et installez-le sur le disque d'envoi. (La grille à découper en dés doit être positionnée à l'opposé de la sortie des aliments, le repère indiqué sur le disque à découper en dés  aligné sur le repère indiqué sur le corps .)
- 5 Tenez le disque à découper en dés par la partie anti-glisse et insérez-le sur l'axe ③.
- 6 Installez le couvercle sur le corps, alignez le repère indiqué sur le couvercle  sur le repère indiqué sur le corps , puis tournez sur le repère  pour mettre en place.
- 7 Raccordez l'appareil à la prise électrique et placez un bol sous la sortie des aliments.

8 Choisissez le tube d'alimentation que vous souhaitez utiliser. Le poussoir contient un tube d'alimentation plus petit pour découper les éléments individuels ou les ingrédients fins.

Pour utiliser le petit tube

d'alimentation - insérez en premier lieu le plus grand poussoir dans le tube d'alimentation ④.

Pour utiliser le grand tube

d'alimentation - utilisez les deux poussoirs ensemble ⑤.

9 Insérez les aliments à l'intérieur du tube d'alimentation (reportez-vous au tableau des utilisations recommandées pour connaître les aliments appropriés et leur mode de préparation).

10 Allumez l'appareil et en même temps enfoncez le poussoir en exerçant une pression uniforme – ne mettez jamais vos doigts dans le tube d'alimentation et évitez d'appuyer trop fort dessus.

Utilisez la vitesse 4 sur maximum.

11 Éteignez et débranchez l'appareil.

tableau des utilisations recommandées

Aliment	Préparation	Conseils et Astuces
Rutabaga, pomme de terre et navet	Épluchez et découpez en morceaux pour ensuite insérer dans le tube d'alimentation.	Utilisez sous forme crue.
Carotte	Épluchez.	Pour de meilleurs résultats, passez une à une les carottes dans le tube d'alimentation. Utilisez sous forme crue.
Betterave	Épluchez.	Empilez pour faire tenir dans le tube. Utilisez sous forme crue ou cuite.
Aubergine	Découpez en deux dans le sens de la longueur et si nécessaire, coupez en morceaux pour insérer dans le tube d'alimentation.	Passez une moitié à la fois.
Poivron	Découpez en deux et épépinez.	Faites tenir debout dans le tube d'alimentation.
Concombre et courgette	Pour de meilleurs résultats, épluchez.	
Oignon	Pelez et découpez en deux pour insérer dans le tube d'alimentation.	Produit des morceaux découpés grossièrement plutôt que des cubes.
Céleri	Coupez en bâtonnets de la même longueur.	Empilez pour faire tenir dans le tube.
Fruits durs - pomme, poire	Retirez la peau si nécessaire. Découpez en deux et retirez les pépins.	
Fromage à pâte dure comme le gruyère suisse	Découpez en gros morceaux pour insérer dans le tube d'alimentation.	Utilisez directement à la sortie du réfrigérateur.
Œufs durs	Faites cuire les œufs et laissez-les refroidir avant de retirer la coquille.	Empilez dans le tube d'alimentation. Produit des morceaux grossièrement découpés plutôt que des cubes.
Jambon	Retirez les os. Découpez en gros morceaux.	Utilisez un gros morceau de jambon plutôt que des tranches. Utilisez directement à la sortie du réfrigérateur.
Cornichons	Égouttez.	Utilisez le petit tube d'alimentation.

conseils

- Pour de meilleurs résultats, utilisez des fruits et légumes frais.
- Si vous mixez des légumes cuits, il est recommandé de les laisser au préalable toute une nuit au réfrigérateur.
- Ne découpez pas entièrement les aliments, essayez simplement de faire en sorte qu'ils entrent dans le tube d'alimentation. Remplissez presque entièrement le grand tube d'alimentation dans toute sa largeur. Cela évite aux aliments de glisser sur les bords au cours du processus de découpe et permet ainsi d'obtenir des résultats optimaux. Alternativement, vous pouvez utiliser le petit tube d'alimentation.
- Retirez toujours les os ou les pépins, etc. avant de lancer la découpe.

Remarque :

- En raison des différentes tailles et formes des aliments, les dés obtenus au final contiendront des morceaux déformés, ce qui est tout à fait normal.
- Il est déconseillé d'utiliser certains aliments avec cet accessoire tels que du chorizo ou du fromage de style Fêta.

Lavez toutes les pièces restantes à l'eau chaude savonneuse, puis séchez-les soigneusement. Faites attention, les disques de coupe sont tranchants. Vous pouvez également les passer au lave-vaisselle (en les mettant dans le panier supérieur uniquement).

service après-vente

Si vous avez besoin d'aide concernant :

- l'utilisation de votre accessoire
- l'entretien ou les réparations
- Contactez le magasin où vous avez acheté votre accessoire.

- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.

nettoyage

- Éteignez et débranchez toujours avant de retirer l'accessoire de l'appareil.
- Démontez toujours l'accessoire avant de le nettoyer.
- Pour un nettoyage plus facile, nettoyez toujours les pièces immédiatement après utilisation.
- Manipulez les disques de coupe avec précaution - ils sont extrêmement tranchants.
- Utilisez l'ustensile de nettoyage pour déloger les aliments susceptibles d'obstruer la grille à découper en dés. Retirez les aliments présents sous la grille à découper en dés 6.
- Ne plongez jamais le bloc de vitesses dans l'eau et évitez de le mouiller.